

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

**Tercer período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva**

Roma, 21-25 de octubre de 2002

NOTAS INFORMATIVAS

RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES DE LA EVALUACIÓN Y DE LA RESPUESTA DE LA DIRECCIÓN — OPERACIONES PROLONGADAS DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN 6077.00 Y 10062.0 — REGIÓN DE LOS GRANDES LAGOS



Distribución: GENERAL

WFP/EB.3/2002/INF/20

2 octubre 2002

ORIGINAL: INGLÉS

El presente documento debe leerse conjuntamente con el documento “Informe resumido de la evaluación de las operaciones prolongadas de socorro y recuperación 6077.00 y 6077.01 — Región de los Grandes Lagos” (WFP/EB.3/2002/6/10).

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).



Recomendación de la OEDE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
La estrategia de recuperación		
<p>➤ Formular una nueva OPSR regional, que entre en vigor a partir de febrero de 2003, tomando como base el plazo máximo permitido de tres años.</p>	El despacho regional, con las cuatro oficinas en los países	El 2 de julio de 2002, el Comité de Examen de Programas (PRC) formuló y aprobó una nueva OPSR 10062.01 (WIS no. 6077.01), que entrará en vigor en febrero de 2003 y durará tres años (plazo máximo permitido). Durante el tercer período de sesiones ordinario de la Junta Ejecutiva, que se celebrará en octubre de 2002, la OPSR se presentará a la Junta Ejecutiva para su aprobación. La formulación de esta operación fue impulsada por ODK, con la participación activa de las oficinas en los países.
<p>➤ Examinar las Directrices para la formulación de una OPSR, emanadas en 1999, teniendo en cuenta las distintas experiencias realizadas en los países en la aplicación de dichas directrices y de esta categoría de programa para abordar las fases de transición de las actividades de socorro a las de recuperación, especialmente en operaciones regionales complejas.</p>	OHA	En general, las directrices son apropiadas para la formulación y ejecución de OPSR. Cabe mejorar algunos aspectos ya identificados y aún objeto de examen. Una vez terminadas las evaluaciones actuales de las diversas OPSR y la evaluación temática de la categoría de las OPSR, se hará una revisión completa y una actualización de las directrices con objeto de lograr los mayores beneficios posibles del proceso de examen y evitar que la labor tenga que repetirse en un plazo corto.
Eficacia de la OPSR, incluidas las cuestiones nutricionales		
<p>➤ Evaluar mejor los efectos nutricionales de la reducción de las raciones, estudiar la posibilidad de instituir programas regulares de vigilancia y promoción del crecimiento a través de asociados o puestos de vigilancia (puestos de muestra que se eligen como representativos de una región o población mayor), que podrían llegar a ser centros de alerta temprana.</p>	El despacho regional, en consulta con las cuatro oficinas en los países y SPT; ACNUR, UNICEF	<p>ODK: Según el Memorando de Entendimiento global, el UNICEF y el ACNUR deben velar por la realización de encuestas y la vigilancia de la situación nutricional de los beneficiarios. El PMA propugnará que el UNICEF y el ACNUR se encarguen de la aplicación de la recomendación. En el presente documento se indica la participación del ACNUR y del UNICEF en la columna de las "Medidas adoptadas por".</p> <p>Burundi: ONG internacionales ejecutan el programa nutricional en colaboración con el Ministerio de Salud y bajo la égida del UNICEF.</p> <p>Rwanda: La oficina en el país, en colaboración con el UNICEF y el Ministerio de Salud, está desplegando esfuerzos por instituir programas regulares de vigilancia y promoción del crecimiento.</p> <p>Uganda: La oficina en el país, junto con el ACNUR y posibles asociados, está estudiando la viabilidad de un programa regular de vigilancia del crecimiento.</p>

Recomendación de la ODEE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
		<p>República Unida de Tanzania: El ACNUR y sus asociados en la ejecución realizan actividades de salud y nutrición, y el PMA colabora en el seguimiento. La labor ya se ha realizado y algunas ONG han aprovechado la información acopiada para conocer el efecto nutricional de la reducción de las raciones. No existen puestos de vigilancia, pero dos veces al año se efectúan encuestas sobre nutrición, y en la próxima OPSR el PMA, el ACNUR y los asociados en la ejecución realizarán actividades de capacitación sobre seguimiento directo de los beneficiarios (seguimiento del uso final).</p>
<p>➤ Estudiar la posibilidad de emplear indicadores de retraso del crecimiento para seguir de cerca la nutrición infantil en situaciones más prolongadas.</p>	<p>SPT, en consulta con OHA</p>	<p>SPT apoya el empleo del retraso de crecimiento como indicador en situaciones prolongadas, dado que se trata de datos que ya se están recopilando durante las encuestas. El asunto será objeto de estudio para el futuro. La OHA sigue las orientaciones técnicas de SPT.</p>
<p>➤ Iniciar un examen independiente de los beneficios duraderos que van adquiriendo los participantes de las actividades de APT en planes relativos a la infraestructura rural.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las cuatro oficinas en los países</p>	<p>ODK: Esta actividad se realizará en la nueva OPSR. Aunque los resultados materiales siguen siendo un índice del éxito o fracaso de una determinada actividad de APT o APC, una vez terminada la actividad se evaluarán su gestión y duración, así como la identificación de la comunidad con la misma.</p> <p>Burundi: Considerando que las actividades se centran en el socorro y que existen muy pocas actividades de APT, se llevará a cabo el examen requerido.</p> <p>Rwanda: El examen está previsto para noviembre-diciembre de 2002.</p> <p>República Unida de Tanzania: El PMA recibe informes mensuales y finales sobre los proyectos de APT ejecutados en las "zonas de refugiados". El informe versa sobre la cantidad total de los alimentos recibidos y distribuidos y señala los beneficios comunitarios derivados de la ayuda. En el informe se recogen también los problemas enfrentados con miras a la adopción de las medidas complementarias que sean necesarias.</p>
<p>➤ En todos los países en que se llevan a cabo programas de alimentación selectiva, las madres de los niños que egresan de las escuelas deberían ser orientadas a actividades basadas en la recuperación, siempre y cuando éstas no signifiquen una carga inadmisibles para dichas mujeres.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las oficinas en los países.</p>	<p>ODK: Ésta es una cuestión pertinente en el caso de Rwanda y, posiblemente, Burundi, que se viene examinando y estudiando ya desde hace algún tiempo con el UNICEF y el Ministerio de Salud. Es algo, sin embargo, que debe realizarse con cautela para que no se descuide la atención a los niños (esencial para su completa recuperación) debido a la participación de sus madres en actividades múltiples. Se debe insistir en alentar a las mujeres a que continúen asistiendo a los centros de alimentación una vez que sus hijos egresen de las escuelas para que se pueda vigilar su progreso y puedan recibir ayuda alimentaria.</p>




Recomendación de la OEDE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
		<p>Burundi: Allí donde se están realizando actividades de APT, las madres de los niños que egresan de las escuelas y que intervienen en programas de alimentación selectiva participan libremente. La oficina en el país verificará la composición de los participantes en actividades de APT con objeto de determinar en qué número participan las madres de niños que egresan de las escuelas y que asisten a centros de alimentación terapéutica y selectiva.</p> <p>Rwanda: La actividad se está ejecutando en las provincias de Butare y Umutara, en las que las personas encargadas de los niños que asisten a centros de nutrición y las madres de niños que egresan de las escuelas participan en actividades de APT, a saber, actividades generadoras de ingresos.</p> <p>República Unida de Tanzania: Aunque aquí no se realiza esta actividad, los agentes de salud de la comunidad siguen de cerca los progresos de las madres de los niños que egresan de las escuelas así como el estado de los niños, que además asisten a centros de salud materno-infantil (SMI) para el control mensual del crecimiento.</p>
Regionalidad		
<p>➤ Volver a evaluar las necesidades regionales en materia de apoyo a la dotación de personal, que deberán financiarse con cargo a los costos de apoyo directo (CAD) de la siguiente OPSR, a fin de reducir el porcentaje de los CAD asignado al despacho regional. Podría optarse por compartir los gastos entre los 16 países de ODK o por un sistema de pago de honorarios.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las oficinas en los países y OEDB</p>	<p>ODK: Se celebró una reunión de consulta con el despacho regional y las oficinas en los países para evaluar las necesidades regionales en materia de apoyo a la dotación de personal. Sobre la base de esa reunión, se ultimó el documento del proyecto. Posteriormente se realizó una reunión entre los directores en los países y el Oficial Regional de Finanzas para tratar todas las cuestiones relacionadas con el presupuesto. Los CAD de la OPSR 10062.01 constituyen un 11,8 %, frente al 13,3 % de la OPSR 10062.00 (WIS no. 6077.00), lo que representa una disminución del 1,5%.</p> <p>Las cuestiones relacionadas con la participación en los costos será objeto de examen.</p>
<p>➤ Esclarecer los procedimientos relativos a la adopción de decisiones en materia de gestión regional en la siguiente OPSR, sobre todo para las situaciones en las que los recursos alimentarios no permitan efectuar todas las distribuciones previstas.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las cuatro oficinas en los países</p>	<p>En el marco de la nueva OPSR, mientras los directores en los países seguirán encargándose de las operaciones rutinarias, ODK mantiene la responsabilidad general de asegurar la eficacia de la administración de los recursos asignados a la operación y su contabilidad. Se convocarán reuniones trimestrales con los directores en los países para asegurar un foro de carácter más consultivo sobre las cuestiones relativas a la dotación de recursos y la ejecución, y también para facilitar el diálogo transfronterizo sobre acontecimientos intrarregionales,</p>



Recomendación de la OEDE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
		desplazamientos de poblaciones y necesidades de planificación para situaciones de urgencia.
<p>➤ Durante la presente fase de la OPSR, reactivar un informe regional que se centre en insumos y productos, adaptando posiblemente las nuevas Directrices y formato para los informes de las oficinas en los países.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las cuatro oficinas en los países y ODO</p>	<p>Desde 1999 ha habido un Oficial Regional de Informes que continuará trabajando en el marco de la nueva OPSR para garantizar la presentación de informes a nivel regional. Este oficial trabaja en colaboración con los oficiales de informes de las respectivas oficinas en los países. En todos los países se han adoptado los sistemas y modelos de informes normalizados, lo que permite una presentación comparativa y unificada en consonancia con las políticas institucionales y las directrices para la rendición de informes. Las oficinas en los países preparan los informes normalizados de los proyectos, informes sobre la situación, libros azules, páginas amarillas e informes de las oficinas en los países, que se unifican a nivel del ODK.</p>
<p>➤ Seguir adaptando gradualmente los sistemas de seguimiento, de modo que estén más en consonancia con el marco lógico, con miras a conseguir una información más cualitativa sobre los resultados.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las cuatro oficinas en los países.</p>	<p>ODK: Para las OPSR 10062.00 y 10062.01 (sólo regional) se han elaborado marcos lógicos por países, en los que se señalan algunos indicadores. Para la OPSR 10062.00. se han preparado las matrices de planificación y los modelos para la presentación de informes sobre el seguimiento, así como se los elaborará y actualizará también para la OPSR 10062.01. La simplificación de los sistemas de seguimiento y evaluación seguirá siendo una de las actividades principales.</p> <p>Más allá del nivel de productos, en la nueva OPSR se buscará una gestión basada en los resultados y se instituirá una presentación de informes también basada en los resultados. Se han seleccionado indicadores apropiados de los productos y efectos, que se determinarán en función de indicadores básicos y puntos de referencia internacionalmente reconocidos, mediante el análisis del registro de las distribuciones, las visitas y el seguimiento posterior a la distribución.</p> <p>Burundi: Además del marco lógico, se elaboraron matrices de planificación y modelos de presentación de informes; para la OPSR 10062.00 se está acopiando información sobre indicadores básicos y de resultados; y actualmente se está creando una base de datos para supervisar la seguridad alimentaria y para la alerta temprana.</p> <p>Rwanda: Se han preparado un marco lógico específico para el país, matrices de planificación y modelos de presentación de informes sobre seguimiento; se están acopiando datos sobre indicadores básicos y de resultados para la OPSR 10062.00.</p>



Recomendación de la OEDE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
		<p>Uganda: En el marco de la OPSR 10062.00, la oficina en el país elaboró un marco lógico, matrices de planificación y modelos de presentación de informes, y está acopiando datos sobre indicadores básicos y de resultados.</p> <p>República Unida de Tanzania: Además del marco lógico, se elaboraron matrices de planificación y modelos de presentación de informes sobre seguimiento; se están acopiando datos sobre indicadores básicos y de resultados para la OPSR 10062.00; y en los campamentos se está llevando a cabo una vigilancia conjunta (PMA/ACNUR/proveedores de información), que se llevará a cabo cada tres meses, según lo previsto.</p>
Flexibilidad para movilizar fondos y otros recursos		
 <p>➤ Intensificar o diversificar las estrategias de dotación de recursos, con miras a obtener contribuciones en efectivo o en especie no asignadas. Habrá que alentar a los donantes a que, no bien se haya aprobado una operación, efectúen sus promesas por anticipado y puntualmente, teniendo en cuenta los plazos de los envíos y las entregas.</p>	El despacho regional, en consulta con RE	<p>ODK participa activamente en el procedimiento de llamamiento unificado regional en favor de los Grandes Lagos, y se siguen publicando las alertas y los comunicados de prensa de los donantes. En el plano regional, se realizan reuniones y sesiones de información con los donantes, y las oficinas en los países promueven las visitas de los donantes a los lugares del proyecto, según proceda. Todo ello se intensificará en el marco de la nueva OPSR, y se está conversando con RE para encontrar formas de promover las visitas. Además, se promueven activamente asociaciones con otras organizaciones.</p> <p>Burundi: La oficina en el país y los representantes locales de la Unión Europea y el Fondo Belga de Cooperación están desplegando esfuerzos por movilizar dinero y recursos alimentarios en el lugar. Los artículos no alimentarios se obtienen por conducto del Fondo alemán para actividades agrícolas.</p> <p>Rwanda: La OPSR es complementaria del programa en el país aprobado por la Junta Ejecutiva y se inscribe en el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Se han realizado nuevos esfuerzos para fortalecer la asociación y coordinación con el Banco Mundial y otros organismos multilaterales, incluido el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA).</p>
<p>➤ Fortalecer una perspectiva de dotación de recursos a largo plazo, ampliando el plazo de la OPSR siguiente a 36 meses.</p>	El despacho regional	La nueva OPSR se ha ampliado a 36 meses.

Recomendación de la OEDE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
<p>➤ Fortalecer la planificación anticipada, previendo mejor de qué manera podría utilizarse la OPSR para responder a las necesidades de socorro imprevistas (debidas a situaciones de crisis naturales y provocadas por el hombre), incluyendo en lo posible la creación de una reserva de alimentos para imprevistos administradas por el PMA.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las cuatro oficinas en los países y OHA</p>	<p>ODK: En el marco de la OPSR 6077.00 se preparó una reserva regional para imprevistos, pero no se recibió financiación para el establecimiento de una reserva de alimentos para situaciones imprevistas. En el marco de la OPSR 10062.00, el plan para imprevistos para la Región de los Grandes Lagos se actualizó en febrero de 2002. Se esbozaron diversos escenarios, cada uno con el detalle de los recursos necesarios. Sin embargo, debido a las limitaciones generales en los canales de distribución, los donantes desalentaron el recurso a una reserva para imprevistos.</p> <p>En el marco de la nueva OPSR, entre las necesidades se incluyeron las de orden alimentario para tres meses de sequía y para el caso de actividades sísmicas en Rwanda, así como una reserva de 100 toneladas de galletas de alto valor energético para fines de repatriación y acontecimientos imprevistos.</p> <p>Burundi: A través de las señales de alerta temprana proporcionadas por una dependencia de VAM fortalecida, los procesos de planificación regionales y nacionales y los análisis pormenorizados de las poblaciones vulnerables, incluido el análisis de las cuestiones de género y de las causas de vulnerabilidad, se fortalece la planificación anticipada para responder a las necesidades de socorro imprevistas.</p> <p>Rwanda: Se ha ejecutado un plan para imprevistos para hacer frente a las inundaciones, las erupciones volcánicas y la sequía. En el marco de la nueva OPSR, se contratará a un consultor de VAM o Asesor en gestión de catástrofes para coordinar cuestiones relacionadas con la alerta temprana, la planificación para imprevistos, la preparación en casos de catástrofes y la gestión de las mismas.</p> <p>República Unida de Tanzania: El plan conjunto para imprevistos del ACNUR/PMA/proveedores de información para la repatriación y la afluencia de refugiados se formula y actualiza anualmente.</p> <p>OHA: La idea misma de OPSR supone una reserva para contingencias. Cuando procede, se alienta la inclusión en las OPSR de consideraciones relacionadas con situaciones imprevistas. OHA continuará propugnando por su inclusión cuando sea necesario, pero también por mantenerla en el nivel mínimo necesario.</p>



Recomendación de la OEDE (Abril de 2002)	Medidas adoptadas por	Respuesta y medidas adoptadas por la dirección (agosto de 2002)
Cumplimiento de los compromisos del PMA relativos a la mujer		
<p>➤ Para estimular la participación sostenida de las mujeres en actividades de creación de activos y reducir el volumen de trabajo en el hogar, el PMA deberá estudiar la posibilidad de trabajar con asociados en la ejecución para introducir guarderías en los lugares en los que se realizan actividades de APT o en la comunidad, y proporcionar alimentos tanto a los que cuiden de los niños como a los niños.</p>	<p>El despacho regional, en consulta con las oficinas en los países</p>	<p>ODK: El cumplimiento de los Compromisos del PMA relativos a la mujer es una prioridad en ambas OPSR. Al igual que en la actual OPSR, en la nueva se han fijado objetivos encaminados a alcanzar la meta global de los compromisos. Con respecto a esta actividad, el despacho regional tiene la intención de compartir las prácticas mejores de las oficinas en los países que pertenecen a la región de ODK como también de los que no pertenecen a ella. En este sentido, y para facilitar la realización de esta actividad, se ha enviado material de referencia inspirado en las experiencias de Etiopía, lo que ya ha dado sus frutos, como se indica más abajo a propósito de "Rwanda". Durante ambas OPSR se realizará con ahínco la promoción y el seguimiento de la aplicación de los Compromisos relativos a la mujer a través del apoyo técnico prestado a las oficinas en los países.</p> <p>Burundi: Esta actividad se ejecutará cuando se emprendan las actividades de recuperación a una escala mayor.</p> <p>Rwanda: Se están realizando preparativos para introducir en forma experimental servicios de guardería infantil en dos o tres lugares del proyecto.</p> <p>Uganda/República Unida de Tanzania: Las guardería infantil en los lugares de APT no están contempladas en el programa tanzaniano de refugiados.</p>

